

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen

Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
 Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
 Verantwortlicher Direktor: Alfred Aberer

**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano

Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
 Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
 Direttore responsabile: Alfred Aberer

# astatinfo

Nr. **03**  
01/2013

## Noteinsätze in und um<sup>(1)</sup> Südtirol

2008-2011

## Interventi di emergenza in provincia di Bolzano e nei dintorni<sup>(1)</sup>

2008-2011

### 1. Noteinsätze von Rettung, Feuerwehr und Bergrettung

82.975 Mal langte im Jahr 2011 bei den Einsatzen in Südtirol ein Notruf ein. Das sind 3.108 Anrufe mehr als im Jahr 2010. Insgesamt war im Zeitraum von 2008 bis 2011 eine Zunahme der Noteinsätze zu verzeichnen. Lediglich zwischen 2009 und 2010 war die Tätigkeit der Rettungskräfte rückläufig (-204 Noteinsätze).

Weitaus am häufigsten wurden die Sanitäter gerufen: insgesamt 70.453 Mal im Jahr 2011. Im Vergleich dazu waren im Jahr 2008 66.639 Einsätze gefahren worden. Die Feuerwehr kam im vergangenen Jahr 9.950 Mal zum Einsatz, was einer Abnahme der Einsätze im Vergleich zu 2008 (11.397), jedoch einer Zunahme gegenüber 2010 (9.340) entspricht. 2.572 Mal und somit am seltensten wurde die Bergrettung angefordert. Allerdings war hier ein sprunghafter Anstieg der Einsätze zu verzeichnen, insbesondere zwi-

### 1. Interventi di soccorso da parte dell'emergenza sanitaria, dei vigili del fuoco e del soccorso alpino

Nel 2011 si sono registrate in provincia di Bolzano 82.975 chiamate di soccorso, con un aumento di 3.108 rispetto al 2010. Complessivamente dal 2008 al 2011 si è registrato un incremento nel numero d'interventi, unica eccezione il periodo dal 2009 al 2010 in cui si è avuto un calo di 204 soccorsi.

Il maggior numero di soccorsi, 70.453 nel 2011, è stato effettuato dall'emergenza sanitaria, con un aumento rispetto al 2008 in cui si sono avuti 66.639 interventi. I vigili del fuoco invece nello scorso anno sono intervenuti 9.950 volte, facendo registrare un calo di attività rispetto al 2008 (11.397) ed un aumento rispetto al 2010 (9.340). Il soccorso alpino è il servizio che conta meno interventi d'emergenza (2.572 nel 2011), ma ha registrato una forte impennata di soccorsi, soprattutto tra il 2008 e il 2009 (da 1.923 a

(1) Einsätze der Rettungsdienste mit Sitz in Südtirol, auch wenn sie außerhalb des Landes stattfinden (normalerweise in der Nähe der Landesgrenzen). Ausgenommen sind hingegen die Einsätze von Rettungsdiensten mit Sitz außerhalb Südtirols, auch wenn sie innerhalb der Landesgrenzen durchgeführt werden.

Interventi effettuati da operatori di emergenza aventi sede in provincia di Bolzano, anche se eseguiti esternamente al territorio provinciale (in genere nelle immediate vicinanze del confine provinciale). Sono invece esclusi gli interventi effettuati da operatori aventi sede fuori della provincia di Bolzano, anche se eseguiti sul territorio provinciale.

schen 2008 und 2009 (von 1.923 auf 2.247) und zwischen 2010 und 2011 (von 2.298 auf 2.572).

Der prozentmäßige Anteil der einzelnen Dienste an der Gesamtheit der Rettungseinsätze blieb im Zeitraum 2008-2011 nahezu unverändert. Den Löwenanteil stellt nach wie vor die Rettung mit 84,9% im Jahr 2011. Weit abgeschlagen auf Platz zwei der Reihung folgt die Feuerwehr mit einem Anteil von 12,0% (2011). Zunehmend an Bedeutung gewinnt hingegen die Bergrettung: Ihr Anteil an den Noteinsätzen insgesamt stieg von 2,4% im Jahr 2008 auf 3,1% im Jahr 2011.

2.247) e tra il 2010 ed il 2011, passando da 2.298 a 2.572 interventi.

La distribuzione percentuale del numero d'interventi per servizio nel periodo 2008-2011 è rimasta pressoché invariata: il servizio di emergenza sanitaria continua a detenere il primato con una quota dell'84,9% nel 2011. Seguono, al secondo posto nella graduatoria, i vigili del fuoco, con una quota di interventi pari al 12,0% nel 2011, mentre l'attività del soccorso alpino diventa sempre più importante. La sua quota d'interventi è infatti passata dal 2,4% nel 2008 al 3,1% nel 2011.

Tab. 1

#### Noteinsätze nach Art des Einsatzdienstes - 2008-2011

##### Interventi di emergenza per tipo di servizio d'intervento - 2008-2011

| JAHR<br>ANNO | Rettung<br>Emergenza sanitaria | Feuerwehr<br>Vigili del fuoco | Bergrettung<br>Soccorso alpino | Insgesamt<br>Totale | Rettung<br>Emergenza sanitaria    | Feuerwehr<br>Vigili del fuoco | Bergrettung<br>Soccorso alpino | Insgesamt<br>Totale |
|--------------|--------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|---------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|---------------------|
|              | Absolute Werte / Dati assoluti |                               |                                |                     | Prozentwerte / Valori percentuali |                               |                                |                     |
| 2008         | 66.639                         | 11.397                        | 1.923                          | 79.959              | 83,3                              | 14,3                          | 2,4                            | 100,0               |
| 2009         | 67.854                         | 9.970                         | 2.247                          | 80.071              | 84,7                              | 12,5                          | 2,8                            | 100,0               |
| 2010         | 68.229                         | 9.340                         | 2.298                          | 79.867              | 85,4                              | 11,7                          | 2,9                            | 100,0               |
| <b>2011</b>  | <b>70.453</b>                  | <b>9.950</b>                  | <b>2.572</b>                   | <b>82.975</b>       | <b>84,9</b>                       | <b>12,0</b>                   | <b>3,1</b>                     | <b>100,0</b>        |

Quelle: Landesabteilung Brand- und Zivilschutz, Auswertung des ASTAT

Fonte: Ripartizione provinciale Protezione antincendi e civile, elaborazione ASTAT

Die Einsatzdienste sind unter bestimmten Rufnummern erreichbar. Jedoch werden von den Notrufzentralen je nach Erfordernis auch die nicht in den Zuständigkeitsbereich fallenden Einsatzkräfte verständigt, etwa, wenn bei Rettungseinsätzen Gefahrenorte oder -quellen durch die Feuerwehr gesichert werden müssen oder wenn bei Feuerwehreinsätzen Brandopfer medizinisch erstversorgt und in das Krankenhaus eingeliefert werden müssen.

2011 wurden die meisten Einsätze von Einheiten der Rettung getätigt. 70.982 Mal wurden Rettungsteams über die Notrufnummer 118 angefordert. Relativ häufig ist jedoch auch die Koppelung der Notrufe unter 118 mit Einsätzen der Feuerwehr: 2011 war dies 3.628 Mal der Fall. Die Bergrettung rückte hingegen 2.310 Mal aus, nachdem ein Notruf über die Nummer 118 eingegangen war.

I singoli servizi sono raggiungibili telefonicamente a determinati centralini di emergenza. A seconda dell'esigenza, i centralini coinvolgono anche i servizi non competenti; ad esempio quando in un'operazione di emergenza sanitaria vengono chiamati i vigili del fuoco per arginare eventuali fonti di pericolo; o viceversa, se durante un intervento dei vigili del fuoco viene avvisata l'emergenza sanitaria per prestare soccorso ed accompagnare in ospedale le persone ustionate.

Nel 2011 la stragrande maggioranza degli interventi è stata effettuata dall'emergenza sanitaria che è stata allertata ben 70.982 volte tramite segnalazione al numero 118. Anche l'abbinamento chiamata al 118 ed intervento dei vigili del fuoco è abbastanza frequente (3.628 i casi nel 2011), mentre il soccorso alpino, sempre nel 2011, è intervenuto 2.310 volte su segnalazione del 118.

Tab. 2

#### Noteinsätze nach Notrufdienst und Art des Einsatzdienstes - 2011

##### Interventi di emergenza per centralino di emergenza e tipo di servizio di intervento - 2011

|                                                               | Rettung<br>Emergenza sanitaria | Feuerwehr<br>Vigili del fuoco | Bergrettung<br>Soccorso alpino | Insgesamt<br>Totale |                                                                 |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Freiwillige Feuerwehr und<br>Berufsfeuerwehr (115 und 202222) | 650                            | 4.581                         | 119                            | <b>5.350</b>        | Vigili del fuoco volontari e corpo<br>permanente (115 e 202222) |
| Rettung (118)                                                 | 65.044                         | 3.628                         | 2.310                          | <b>70.982</b>       | Emergenza sanitaria (118)                                       |
| Staatsforstcorps (1515)                                       | 7                              | 2                             | -                              | <b>9</b>            | Corpo Forestale dello Stato (1515)                              |
| Andere Notrufe                                                | 4.752                          | 1.739                         | 143                            | <b>6.634</b>        | Altre forme di chiamata                                         |
| <b>Insgesamt</b>                                              | <b>70.453</b>                  | <b>9.950</b>                  | <b>2.572</b>                   | <b>82.975</b>       | <b>Totale</b>                                                   |

Quelle: Landesabteilung Brand- und Zivilschutz, Auswertung des ASTAT

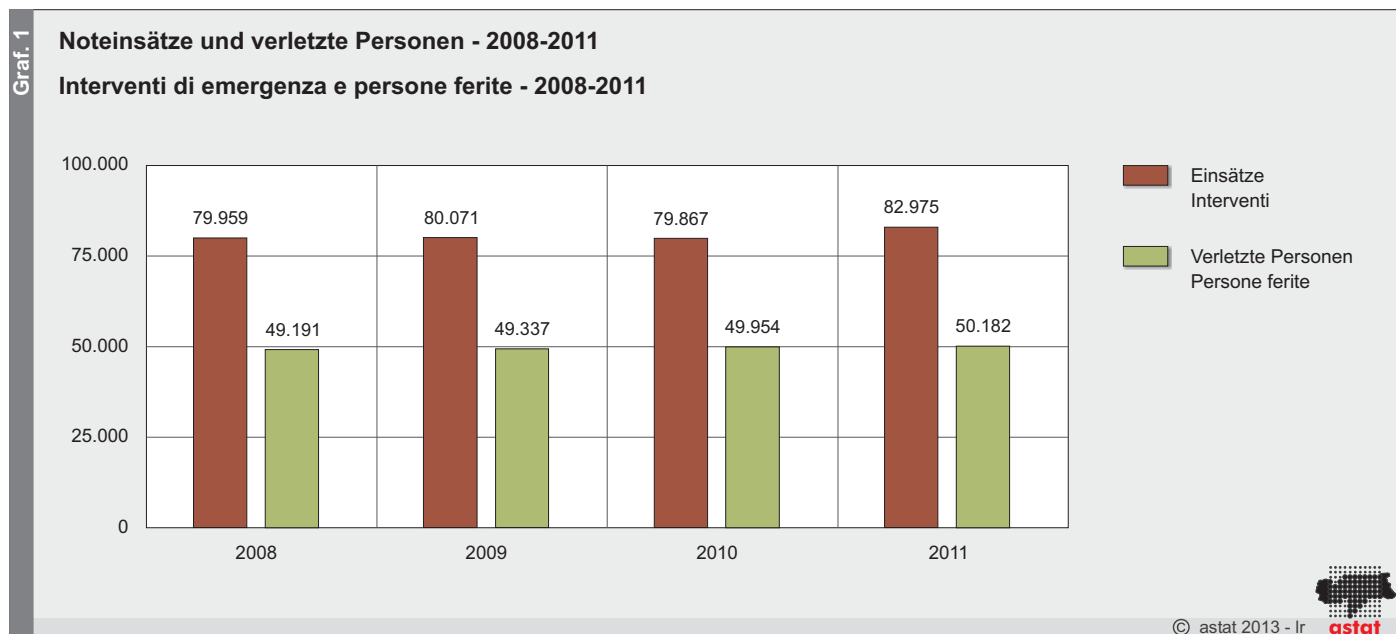
Fonte: Ripartizione provinciale Protezione antincendi e civile, elaborazione ASTAT

## 2. Noteinsätze und verletzte Personen

Zwischen 2008 und 2011 hat die Anzahl der verletzten Personen bei Noteinsätzen stetig zugenommen: Wurden 2008 noch 49.191 Verletzte registriert, so waren es 2011 50.182.

## 2. Interventi di emergenza e persone ferite

Il numero di persone ferite assistite durante gli interventi di emergenza è aumentato costantemente tra il 2008 e il 2011: se nell'anno 2008 si sono registrati complessivamente 49.191 feriti, nel 2011 sono stati 50.182.



## 3. Einsätze mit und ohne Verletzte

Nicht bei allen Einsätzen gibt es Verletzte, die zu versorgen sind. Jedoch liegt der Anteil der Einsätze mit verletzten Personen zwischen 2008 und 2011 bei knapp 60%.

Die Zahl der Noteinsätze mit verletzten Personen ist im Zeitraum 2008-2011 stetig gestiegen, jene der Einsätze ohne Verletzte schwankt hingegen. So verzeichnen letztere zwischen 2008 und 2010 einen Rückgang, während der Zeitraum 2010-2011 von einer Zunahme gekennzeichnet ist.

## 3. Interventi con e senza feriti

Ci sono anche interventi senza persone ferite da assistere; tuttavia nel periodo 2008-2011 la percentuale di interventi con feriti è risultata pari a quasi il 60%.

Gli interventi con feriti nel periodo 2008-2011 hanno registrato un costante aumento, mentre i valori riguardanti gli interventi senza feriti hanno mostrato un andamento oscillante: sono calati tra il 2008 e il 2010, mentre sono aumentati nel periodo 2010-2011.

Tab. 3

### Noteinsätze mit und ohne Verletzte - 2008-2011

### Interventi di emergenza con e senza feriti - 2008-2011

| JAHR<br>ANNO | Einsätze ohne Verletzte<br>Interventi senza feriti |             | Einsätze mit Verletzten<br>Interventi con feriti |             | Insgesamt<br>Totale |
|--------------|----------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------|-------------|---------------------|
|              | N                                                  | %           | N                                                | %           |                     |
| 2008         | 32.132                                             | 40,2        | 47.827                                           | 59,8        | 79.959              |
| 2009         | 32.028                                             | 40,0        | 48.043                                           | 60,0        | 80.071              |
| 2010         | 31.154                                             | 39,0        | 48.713                                           | 61,0        | 79.867              |
| <b>2011</b>  | <b>34.039</b>                                      | <b>41,0</b> | <b>48.936</b>                                    | <b>59,0</b> | <b>82.975</b>       |

#### 4. Zu versorgende verletzte Personen bei Noteinsätzen

Bei vielen Noteinsätzen sind die Einsatzteams mit mehr als einer verletzten Person konfrontiert, die sie vom Einsatzort in die Notaufnahme transportieren müssen. Die Zahl der Noteinsätze mit zwei zu versorgenden Verletzten lag in den Jahren 2008-2011 jeweils knapp über tausend. Die Zahl der Einsätze mit drei verletzten Personen belief sich 2008 und 2009 auf knapp über hundert, während sie 2010 und 2011 auf unter hundert zurückgegangen ist. Es gab insgesamt im Durchschnitt 103 verletzte Personen je 100 Einsätze mit Verletzten.

#### 4. Feriti da assistere durante gli interventi di emergenza

Durante molti interventi d'emergenza i team operativi si trovano a dover soccorrere più persone ferite, che devono essere trasportate dal luogo d'intervento al pronto soccorso. Nel periodo 2008-2011 il numero di interventi d'emergenza con due persone ferite e bisognose d'assistenza ha superato di poco i mille casi all'anno. Nel 2008 e 2009 sono stati poco più di cento gli interventi con tre feriti, e meno di cento casi si sono registrati nel 2010 e 2011. Complessivamente su 100 interventi con persone ferite si sono registrate in media 103 persone ferite.

Tab. 4

##### Noteinsätze mit verletzten Personen nach Anzahl der zu versorgenden Verletzten - 2008-2011

##### Interventi di emergenza con persone ferite per numero dei feriti bisognosi di assistenza - 2008-2011

| ANZAHL DER VERLETZTEN            | 2008          | 2009          | 2010          | 2011          | NUMERO DEI FERITI                |
|----------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|----------------------------------|
| 1                                | 46.621        | 46.891        | 47.597        | 47.815        | 1                                |
| 2                                | 1.076         | 1.034         | 1.014         | 1.017         | 2                                |
| 3                                | 117           | 103           | 83            | 86            | 3                                |
| 4 und mehr                       | 13            | 15            | 19            | 18            | 4 e oltre                        |
| <b>Insgesamt</b>                 | <b>47.827</b> | <b>48.043</b> | <b>48.713</b> | <b>48.936</b> | <b>Totale</b>                    |
| <i>Verletzte</i>                 | <i>49.191</i> | <i>49.337</i> | <i>49.954</i> | <i>50.182</i> | <i>Feriti</i>                    |
| <i>Verletzte je 100 Einsätze</i> | <i>102,9</i>  | <i>102,6</i>  | <i>102,5</i>  | <i>102,5</i>  | <i>Feriti per 100 interventi</i> |

**Hinweise für die Redaktion:** Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:  
Theodor Siller, Tel. 0471 41 84 26  
oder an Petra Egger, Tel. 0471 41 84 01.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

**Indicazioni per la redazione:** Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a:  
Theodor Siller, tel. 0471 41 84 26  
o a Petra Egger, tel. 0471 41 84 01.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

#### Glossar

##### Notrufdienst

Einrichtung mit Empfangsgeräten (Telefon, Funkgeräten, Computer), welche die eingehenden Notrufe entgegennimmt und an die diensthabenden Einsatzteams weiterleitet.

##### Noteinsatz

Vorgang vom Ausrücken der Einsatzteams vom Einsatzstützpunkt bis zur Ablieferung der verletzten Personen in der Notaufnahme. Ein Noteinsatz des Einsatzteams kann jedoch aus verschiedenen Gründen auch vorzeitig beendet werden (z.B. Abwesenheit von Verletzten).

#### Glossario

##### Centralino d'emergenza

Servizio dotato di strumentazione di ricezione (telefono, ricetrasmittenti, computer), che risponde alle chiamate d'emergenza e le inoltra ai servizi competenti.

##### Intervento di emergenza

Intervento in team: dall'entrata in azione fino alla consegna delle persone ferite al pronto soccorso. Un intervento di emergenza del team può concludersi anche prematuramente a causa di vari motivi (p.e. assenza di feriti).

## Einsatzteam

Diensthabende Nothelfer mit technischer Ausrüstung in Bereitschaft, die nach Meldung durch den Notrufdienst vom Einsatzstützpunkt zum Einsatzort ausrücken.

## Einsatzstützpunkt

Standort mit technischer Ausrüstung und Aufenthaltsort der diensthabenden Einsatzteams in Bereitschaft.

## Verletzte Personen

Personen, welche bei Noteinsätzen von den Einsatzteams als verletzt (oder tot) registriert wurden.

## Noteinsätze mit verletzten Personen

Noteinsätze mit einheitlichem Identifikationsschlüssel sowohl für den Einsatz selbst als auch für die als verletzt registrierten Personen.

## Zu versorgende verletzte Personen

Anzahl der verletzten Personen, die von einem Einsatzteam betreut bzw. versorgt und/oder in eine Notaufnahme transportiert werden.

## Noteinsätze ohne verletzte Personen

Noteinsätze mit entsprechendem Identifikationsschlüssel, welchen keine als verletzt registrierte Personen zugeordnet werden können.

## Notrufdienste

### 118

Italienweiter Notrufdienst für Rettungseinsätze

### 115

Italienweiter Notrufdienst für Feuerwehreinsätze

### 202222

Notrufnummer der Berufsfeuerwehr Bozen

### 1515

Notrufdienst des Staatsforstcorps

## Andere Notrufe

Verschiedene Formen der Notrufe, auch mittels unterschiedlicher Kommunikationsgeräte bzw. Medien (vor allem über Funk) getätigt.

## Team d'intervento

Operatori d'emergenza in reperibilità, dotati di attrezzatura tecnica che, allertati dal centralino di emergenza, si spostano dalla base d'appoggio al luogo d'intervento.

## Base d'appoggio

Base dotata di attrezzatura tecnica dove soggiorna il team d'intervento in reperibilità.

## Persone ferite

Persone registrate come ferite (o decedute) durante l'azione di un team d'intervento.

## Interventi di emergenza con persone ferite

Interventi di emergenza con proprio codice d'identificazione univoco, sia per l'intervento che per le persone ferite.

## Persone ferite da assistere

Numero di persone ferite che vengono assistite da un team d'intervento e/o trasportate presso un pronto soccorso.

## Interventi d'emergenza senza persone ferite

Interventi d'emergenza con proprio codice d'identificazione univoco, senza attribuzione di persone ferite.

## Centralini d'emergenza

### 118

Numero nazionale dell'Emergenza Sanitaria

### 115

Numero del Corpo Nazionale dei Vigili del Fuoco

### 202222

Numero d'emergenza del Corpo Permanente dei Vigili del Fuoco di Bolzano

### 1515

Numero d'emergenza del Corpo Forestale dello Stato

## Altre forme di chiamata

Varie forme di chiamate d'emergenza, anche tramite altri mezzi di comunicazione e media (prevalentemente per mezzo di radiotrasmettitore)